DIRETTIVA 94/39/CE DELLA COMMISSIONE

del 25 luglio 1994

che stabilisce un elenco degli usi previsti per gli alimenti per animali destinati a particolari fini nutrizionali

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

vista la direttiva 93/74/CEE del Consiglio, del 13 settembre 1993, concernente gli alimenti per gli animali destinati a particolari fini nutrizionali [1], in particolare l'articolo 6, lettera a),

considerando che la direttiva 93/74/CEE del Consiglio dispone che venga ridotto un elenco degli usi previsti per gli alimenti per animali destinati a particolari fini nutrizionali; che l'elenco deve indicare l'uso preciso, e cioè i particolari fini nutrizionali, le caratteristiche nutrizionali principali, le diciture e, se del caso, disposizioni speciali sull'etichettatura;

considerando che, attualmente, talune destinazioni nutrizionali non possono essere incluse nell'elenco degli usi previsti, data la mancanza di metodi comunitari per il controllo del valore energetico negli alimenti per animali da compagnia e della fibra alimentare negli alimenti per animali in generale; che pertanto detto elenco dovrà essere completato non appena tali metodi saranno adottati;

considerando che detto elenco verrà, se del caso, modificato, in seguito agli sviluppi delle conoscenze scientifiche e tecniche;

considerando che le misure previste dalla presente direttiva sono conformi al parere del comitato permanente degli alimenti per animali,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DIRETTIVA:

Articolo 1

Gli Stati membri dispongono che gli alimenti per animali destinati a particolari fini nutrizionali ai sensi della direttiva 93/74/CEE possano essere commercializzati unicamente se gli usi previsti sono compresi nella parte B dell'allegato della presente direttiva e se soddisfano le altre disposizioni fissate in tale parte dell'allegato.

Gli Stati membri assicurano inoltre il rispetto delle norme stabilite, sotto la rubrica « Disposizioni generali », nella parte A dell'allegato.

Articolo 2

Gli Stati membri mettono in vigore le disposizioni legislative, regolamentari e amministrative necessarie per conformarsi alla presente direttiva anteriormente al 30 giugno 1995. Essi ne informano immediatamente la Commissione.

Quando gli Stati membri adottano dette disposizioni, queste contengono un riferimento alla presente direttiva o sono corredate da un siffatto riferimento all'atto della pubblicazione ufficiale. Le modalità di tale riferimento sono decise dagli Stati membri.

Articolo 3

La presente direttiva entra in vigore il ventesimo giorno sucessivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*

Fatto a Bruxelles, il 25 luglio 1994.

Per la Commissione
René STEICHEN
Membro della Commissione

[1] GU n. L 237 del 22. 9. 1993, pag. 23.

ALLEGATO

PARTE A

Disposizioni generali

1. Qualora nella colonna 2 della parte B per lo stesso fine nutrizionale sia indicato più di un gruppo di caratteristiche nutrizionali, preceduto dalle parole « e/o », il produttore può scegliere uno o entrambi i gruppi di caratteristiche essenziali onde ottenere il fine nutrizionale definito alla colonna 1. In entrambi i casi, le dichiarazioni corrispondenti che dovranno figurare sull'etichetta sono riportate nella colonna 4.

2. Qualora un gruppo di additivi sia citato nella colonna 2 o nella colonna 4 della parte B, l'additivo/gli additivi utilizzato/i debbono essere autorizzati come additivi corrispondenti alle caratteristiche essenziali ivi definite nella direttiva 70/524/CEE, del Consiglio [1].

3. Qualora nella colonna 4 della parte B sia richiesta(e) la (le) fonte(i) di ingredienti o di costituenti analitici, il produttore deve fare una dichiarazione precisa [ad esempio nome specifico dello (degli) ingrediente(i), specie animale o parte dell'animale] che consenta di valutarne la conformità alle corrispondenti caratteristiche nutrizionali essenziali.

4. Qualora nella colonna 4 della parte B sia richiesta la dichiarazione di una sostanza anche ammessa come additivo, accompagnata dall'espressione « totale », il contenuto dichiarato deve riferirsi, a seconda dei casi, alla quantità naturalmente presente, se non è stata effettuata nessuna aggiunta, o, in deroga alla direttiva 70/524/CEE, alla quantità totale della sostanza ottenuta dopo l'addizione della quantità naturalmente presente e la quantità dell'additivo aggiunto.

5. Le dichiarazioni richieste nella colonna 4 con l'espressione « se aggiunto » sono obbligatorie se l'ingrediente o l'additivo è stato incorporato o aumentato proprio per ottenere un particolare fine nutrizionale.

6. Le dichiarazioni da fornire per la colonna 4 della parte B, concernenti i costituenti analitici e gli additivi, sono di ordine quantitativo.

7. Il periodo di impiego raccomandato nella colonna 5 della parte B indica un lasso di tempo all'interno del quale deve essere di regola raggiunto il fine nutrizionale. Entro i limiti stabiliti, i produttori possono far riferimento a periodi di impiego più precisi.

8. Un mangime destinato a rispondere a più di un fine nutrizionale particolare deve soddisfare i requisiti relativi indicati nella parte B per ciascun fine nutrizionale.

9. Nel caso dei mangimi complementari destinati a particolari fini nutrizionali, nelle istruzioni per l'uso riportate sull'etichetta devono essere fornite indicazioni sull'equilibrio della razione giornaliera.

[1] GU n. L 270 del 14. 12. 1970, pag. 1.

PARTE B

Elenco degli usi previsti

Particolare fine nutrizionale	Caratteristiche nutrizionali essenziali	Specie o categorie di animali	Dichiarazioni sull'etichetta	Periodo di impiego raccomandato	Altre disposizioni
1	2	3	4	5	6
Supporto della funzione renale in caso di insufficienza renale cronica (1)	Bassa concentrazione di fosforo e ridotto tenore di proteine, ma di elevata qualità	Cani e gatti	— Fonte(i) proteiche — Calcio — Fosforo — Potassio — Sodio — Contenuto di acidi grassi essenziali (se aggiunti)	Inizialmente fino a 6 mesi (2)	Sull'imballaggio, sul recipiente o sull'etichetta indicare quanto segue: « Si raccomanda di chiedere il parere di un veterinario prima dell'uso oppure prima di estendere il periodo di impiego. » Nelle istruzioni per l'uso indicare quanto segue: « Si raccomanda acqua a volontà. »
Dissoluzione di calcoli a base di struvite (3)	— Proprietà acidificante dell'urina, bassa concentrazione di magnesio e ridotto tenore di proteine ma di qualità elevata	Cani	— Fonte(i) proteiche — Calcio — Fosforo — Sodio — Magnesio — Potassio — Cloruri — Zolfo — Additivi acidificanti dell'urina	5-12 settimane	Nelle istruzioni per l'uso indicare « Si raccomanda acqua a volontà. » Sull'imballaggio, sul recipiente o sull'etichetta indicare quanto segue: « Si raccomanda di chiedere il parere di un veterinario prima dell'uso. »
	— Proprietà acidificanti dell'urina e bassa concentrazione di magnesio	Gatti	— Calcio — Fosforo — Sodio — Magnesio — Potassio — Cloruri — Zolfo — Taurina totale — Additivi acidificanti dell'urina		

1	2	3	4	5	6
Riduzione delle recidive di calcoli di struvite (3)	Proprietà acidificanti dell'urina e moderata concentrazione di magnesio	Cani e gatti	— Calcio — Fosforo — Sodio — Magnesio — Potassio — Cloruri — Zolfo — Additivi acidificanti dell'urina	Fino a sei mesi	Sull'imballaggio, sul recipiente o sull'etichetta indicare quanto segue: « Si raccomanda di chiedere il parere di un veterinario prima dell'uso. »
Riduzione della formazione di calcoli a base di urati	Bassa concentrazione di purine e basso tenore di proteine ma di elevata qualità	Cani e gatti	Fonte(i) proteiche	Fino a sei mesi, ma per tutta la vita nei casi di disturbo irreversibile del metabolismo dell'acido urico	Sull'imballaggio, sul recipiente o sull'etichetta indicare quanto segue: « Si raccomanda di chiedere il parere di un veterinario prima dell'uso. »
Riduzione della formazione di calcoli a base di ossalati	Bassa concentrazione di calcio, bassa concentrazione di vitamina D e proprietà alcalinizzanti dell'urina	Cani e gatti	— Fosforo — Calcio — Sodio — Magnesio — Potassio — Cloruri — Zolfo — Vitamina D totale — Idrossiprolina — Additivi alcalinizzanti dell'urina	Fino a sei mesi	Sull'imballaggio, sul recipiente o sull'etichetta indicare quanto segue: « Si raccomanda di chiedere il parere di un veterinario prima dell'uso. »
Riduzione della formazione di calcoli a base di cistina	Bassa concentrazione di proteine, concentrazione moderata di aminoacidi solforati e proprietà alcalinizzanti dell'urina	Cani e gatti	— Aminoacidi solforati totali — Sodio — Potassio — Cloruri — Zolfo — Additivi alcalinizzanti dell'urina	Inizialmente fino ad 1 anno	Sull'imballaggio, sul recipiente o sull'etichetta indicare quanto segue: « Si raccomanda di chiedere il parere di un veterinario prima dell'uso oppure prima di estendere il periodo di impiego. »
Riduzione di intolleranze ad ingredienti e sostanze nutritive (4)	— Fonte(i) selezionate di proteine	Cani e gatti	— Fonte(i) proteiche — Tenore di acidi grassi essenziali (se aggiunti)	3-8 settimane. Se i sintomi di intolleranza scompaiono, il prodotto può essere usato indefinitamente	—

1	2	3	4	5	6
	e/o — Fonte(i) selezionate di carboidrati		— Fonte(i) di carboidrati — Tenore d'acidi grassi essenziali (se aggiunti)		
Riduzione dei disturbi acuti dell'assorbimento intestinale	Accresciuto livello di elettroliti e ingredienti ad elevata digeribilità	Cani e gatti	— Ingredienti ad elevata digeribilità, compreso eventuale trattamento — Sodio — Potassio — Fonte(i) di sostanze mucillaginose (se aggiunte)	1-2 settimane	Sull'imballaggio, sul recipiente o sull'etichetta indicare quanto segue : — « Durante le diarree acute e i periodi di convalescenza successivi. » — « Si raccomanda di chiedere il parere di un veterinario prima dell'uso. »
Compensazione della cattiva digestione (5)	Ingredienti altamente digeribili e bassa concentrazione di grassi	Cani e gatti	Ingredienti di elevata digeribilità, compreso eventuale trattamento	3-12 settimane, ma per tutta la vita in caso di insufficienza pancreatica cronica	Sull'imballaggio, sul recipiente o sull'etichetta indicare quanto segue : « Si raccomanda di chiedere il parere di un veterinario prima dell'uso. »
Supporto della funzione cardiaca in caso di insufficienza cardiaca cronica	Bassa concentrazione di sodio ed aumentato rapporto K/Na	Cani e gatti	— Sodio — Potassio — Magnesio	Inizialmete fino a 6 mesi	Sull'imballaggio, sul recipiente o sull'etichetta indicare quanto segue : « Si raccomanda di chiedere il parere di un veterinario prima dell'uso oppure prima di estendere il periodo di impiego. »
Controllo dell'apporto di glucosio (diabete mellito)	Bassa concentrazione di carboidrati che liberano glucosio rapidamente	Cani e gatti	— Fonte(i) di carboidrati — Eventuale trattamento dei carboidrati — Amido — Zucchero totale — Fruttosio (se aggiunto) — Tenore di acidi grassi essenziali (se aggiunti) — Fonte(i) di acidi grassi a catena di atomi di carbonio breve e media (se aggiunti)	Inizialmente fino a 6 mesi	Sull'imballaggio, sul recipiente o sull'etichetta indicare quanto segue : « Si raccomanda di chiedere il parere di un veterinario prima dell'uso oppure prima di estendere il periodo di impiego. »

1	2	3	4	5	6
Supporto della funzione epatica in caso di insufficienza epatica cronica	— Proteina di elevata qualità, moderata concentrazione di proteine, bassa concentrazione di grassi, alta concentrazione di acidi grassi essenziali ed alta concentrazione di carboidrati di elevata digeribilità	Cani	— Fonte(i) proteiche — Tenore di acidi grassi essenziali — Carboidrati di elevata digeribilità, compreso eventuale trattamento — Sodio — Rame totale	Inizialmente fino a 6 mesi	Sull'imballaggio, sul recipiente o sull'etichetta indicare quanto segue: « Si raccomanda di chiedere il parere di un veterinario prima dell'uso oppure prima di estendere il periodo di impiego. »
	— Proteina di elevata qualità, moderata concentrazione di proteine, bassa concentrazione di grassi ed alta concentrazione di acidi grassi essenziali	Gatti	— Fonte(i) proteiche — Tenore di acidi grassi essenziali — Sodio — Rame totale		
Regolazione del metabolismo dei lipidi in caso di iperlipidemia	Bassa concentrazione di grassi ed alta concentrazione di acidi grassi essenziali	Cani e gatti	— Tenore di acidi grassi essenziali — Tenore di acidi grassi n-3 (se aggiunti)	Inizialmente fino a 2 mesi	Sull'imballaggio, sul recipiente o sull'etichetta indicare quanto segue: « Si raccomanda di chiedere il parere di un veterinario prima dell'uso oppure prima di estendere il periodo di impiego. »
Riduzione del rame nel fegato	Bassa concentrazione di rame	Cani	Rame totale	Inizialmente fino a 6 mesi	Sull'imballaggio, sul recipiente o sull'etichetta indicare quanto segue: « Si raccomanda di chiedere il parere di un veterinario prima dell'uso oppure prima di estendere il periodo di impiego. »
Supporto della funzione dermica in caso di dermatosi e eccessiva perdita di peli	Elevata concentrazione di acidi grassi essenziali	Cani e gatti	Tenore di acidi grassi essenziali	Fino a 2 mesi	Sull'imballaggio, sul recipiente o sull'etichetta indicare quanto segue: « Si raccomanda di chiedere il parere di un veterinario prima dell'uso. »
Riduzione del rischio di febbre lattea	— Bassa concentrazione di calcio	Vacche da latte	— Calcio — Fosforo — Magnesio	1-4 settimane prima del parto	Nelle istruzioni per l'uso indicare quanto segue: « Smettere la somministrazione dal parto in poi. »

1	2	3	4	5	6
	e/o — Basso rapporto cationi/anioni		— Calcio — Fosforo — Sodio — Potassio — Cloruro — Zolfo		
Riduzione del rischio di chetosi (6) (7)	Ingredienti che forniscono fonti energetiche glicogeniche	Vacche da latte e ovini	— Ingredienti che forniscono fonti energetiche glicogeniche — Propan-1,2-diolo (se aggiunto come precursore di glucosio) — Glicerol (se aggiunto come precorsore di glucosio)	3-6 settimane dopo il parto (8) 6 settimane prima e 3 settimane dopo il parto (9)	
Riduzione del rischio di tetania (ipomagnesemia)	Elevata concentrazione di magnesio, carboidrati facilmente disponibili, moderato tenore di proteine e bassa concentrazione di potassio	Ruminanti	— Amido — Zuccheri totali — Magnesio — Sodio — Potassio	3-10 settimane nei periodi di crescita rapida dell'erba	Nelle istruzioni per l'uso è necessario fornire indicazioni sull'equilibrio della razione giornaliera, tenendo conto dell'aggiunta di fibre e di fonti energetiche facilmente disponibili Nel caso di alimenti per ovini, sull'imballaggio, sul recipiente o sull'etichetta indicare quanto segue : « Soprattutto per pecore allattanti. »
Riduzione del rischio di acidosi	Bassa concentrazione di carboidrati di facile fermentazione ed elevata capacità di tamponamento	Ruminanti	— Amido — Zuccheri totali	Massimo 2 mesi (10)	Nelle istruzioni per l'uso è necessario fornire indicazioni sull'equilibrio della razione giornaliera, tenendo conto dell'aggiunta di fibre e di eventuali fonti di carboidrati Nel caso di alimenti destinati a vacche da latte sull'imballaggio, sul recipiente o sull'etichetta indicare quanto segue : « Soprattuto per vacche ad alto rendimento. »

1	2	3	4	5	6
					Nel caso di alimenti destinati a ruminanti da ingrasso sull'imballaggio, sul recipiente o sull'etichetta indicare quanto segue : « Soprattutto per ... (11) nutriti in modo intensivo. »
Stabilizzazione del bilancio idrico ed elettrolitico	Soprattutto elettroliti e carboidrati ad assorbimento facile	Vitelli Suinetti Agnelli Capretti Puledri	— Fonte(i) di carboidrati — Sodio — Potassio — Cloruri	1-7 giorni (da 1 a 3 giorni, se costituiscono l'unico alimento)	Sull'imballaggio, sul recipiente o sull'etichetta indicare quanto segue : — « In caso di rischio di disturbi digestivi (diarrea) e periodi nei quali tali disturbi sono presenti .» — « Si raccomanda di chiedere il parere di un veterinario prima dell'uso. »
Riduzione del rischio di calcoli urinari	Bassa concentrazione di fosforo, magnesio e proprietà acidificanti dell'urina	Ruminanti	— Calcio — Fosforo — Sodio — Magnesio — Potassio — Cloruri — Zolfo — Additivi acidificanti dell'urina	Fino a 6 settimane	Sull'imballaggio, sul recipiente o sull'etichetta indicare quanto segue : « Soprattutto per ... giovani nutriti intensivamente. » Nelle istruzioni per l'uso indicare quanto segue : « Deve essere sempre disponibile dell'acqua. »
Riduzione delle reazioni da stress	— Elevata concentrazione di magnesio e/o — Ingredienti di elevata digeribilità	Suini	— Magnesio — Ingredienti di elevata digeribilità, compreso eventuale trattamento — Tenore di acidi grassi n-3 (se aggiunti)	1-7 giorni	È necessario precisare le situazioni nelle quali l'uso di questo alimento è idoneo
Stabilizzazione della digestione fisiologica	— Bassa capacità di tamponamento e ingredienti di elevata digeribilità	Suinetti	— Ingredienti di elevata digeribilità, compreso eventuale trattamento — Capacità di tamponamento — Fonte(i) di sosanze astringenti (se aggiunte) — Fonte(i) di sostanze mucillaginose (se aggiunte)	2-4 settimane	Sull'imballaggio, sul recipiente o sull'etichetta indicare quanto segue : « In caso di rischio, di problemi digestivi, durante e dopo tali problemi »

1	2	3	4	5	6
	— Ingredienti di elevata digeribilità	Suini	— Ingredienti di elevata digeribilità, compreso eventuale trattamento — Fonte(i) di sostanze astringenti (se aggiunte) — Fonte(i) di sostanze mucillaginose (se aggiunte)		
Riduzione del rischio di stitichezza	Ingredienti che stimolano il transito intestinale	Scrofe	Ingredienti che stimolano il transito intestinale	10-14 giorni prima e 10-14 giorni dopo il parto	—
Riduzione del rischio di steatosi epatica	Basso tenore energetico ed elevato tasso di energia metabolizzabile proveniente da lipidi costituiti da acidi grassi polinsaturi ad alta concentrazione	Galline ovaiole	— Valore energetico (dichiarazione con metodo della Comunità) — Percentuale di energia metabolizzabile proveniente da lipidi — Tenore di acidi grassi polinsaturi	Fino a 12 settimane	—
Compensazione della scarsa assimilazione	Bassa concentrazione di acidi grassi saturi ed elevata concentrazione di vitamine liposolubili	Pollastri, esclusi oche e colombi	— Percentuale di acidi grassi saturi rispetto a quelli totali — Vitamina A totale — Vitamina D totale — Vitamina E totale — Vitamina K totale	Nelle prime 2 settimane dopo la schiusa	—
Compensazione di affezioni croniche dell'intestino tenue	Carboidrati, proteine e grassi di elevata digeribilità	Equini	Ingredienti di elevata digeribilità fonti di carboidrati, proteine e grassi, compreso eventuale trattamento	Fino a 3 mesi	È necessario precisare le situazioni nelle quali l'uso di questo alimento è idoneo Sull'imballaggio, sul recipiente o sull'etichetta indicare quanto segue: « Si raccomanda di chiedere il parere di un veterinario prima dell'uso. »
Riduzione del rischio di affezioni digestive dell'intestino crasso	Ingredienti con alto tenore di fibre, ma di elevata digeribilità	Equini	Ingredienti di elevata digeribilità compreso eventuale trattamento	1-2 settimane	È necessario precisare le situazioni nelle quali l'uso di questo alimento è idoneo Sull'imballaggio, sul recipiente o sull'etichetta indicare quanto segue: « Si raccomanda di chiedere il parere di un veterinario prima dell'uso. »

1	2	3	4	5	6
Riduzione delle reazioni da stress	Ingredienti di elevata digeribilità ed elevata concentrazione di magnesio	Equini	— Magnesio — Ingredienti di elevata digeribilità, compreso eventuale trattamento	2-4 settimane	È necessario precisare le situazioni nelle quali l'uso di questo alimento è idoneo
Compensazione delle perdite elettrolitiche in caso di sudorazione elevata	Soprattutto elettroliti e carboidrati a facile assorbimento	Equini	— Sodio — Potassio — Cloruri — Glucosio	1-2 giorni	Nelle istruzioni per l'uso indicare quanto segue : « È necessario che sia sempre disponibile dell'acqua. »

(1) Se del caso, il produttore può raccomandare l'uso anche in caso di temporanea insufficienza renale.

(2) Se l'alimento è raccomandato per una temporanea insufficienza renale, il periodo di impiego raccomandato è di 2-4 settimane.

(3) Nel caso di alimenti per gatti, il riferimento : « Malattia dell'apparato urinario inferiore dei fellini » oppure « Sindrome urologica dei fellini FUS » può completare la casella « Particolare fine nutrizionale ».

(4) Nel caso di alimenti previsti per una particolare intolleranza, quest'ultima deve essere indicata al posto di « ingredienti e sostanze nutritive ».

(5) Il produttore può completare la casella « Particolare fine nutrizionale » facendo riferimento a « insufficienza pancreatica esocrina ».

(6) Il termine « chetosi » può essere sostituito dal termine « acetonemia ».

(7) Il produttore può raccomandare l'uso anche per il ristabilimento della chetosi.

(8) In caso di alimenti per vacche da latte.

(9) In caso di alimenti per pecore madri.

(10) Nel caso di alimenti per vacche da latte : « Al massimo due mesi dall'inizio della lattazione ».

(11) Precisare la categoria di ruminanti utilizzati.